TINTIN IN THAILAND



Editions
FARANG

J'ai rencontré Bud E. Weyzer un soir, dans une gargotte au bord du Mekong, aux confins du Triangle d'or. Une forêt de cannettes de bière vides reflétait sur son visage les dernières lueurs du fleuve. Sèche au bec, il gribouillait fièvreusement au bic d'étranges hiéroglyphes sous l'oeil intrigué des petites serveuses birmanes qui s'inquiétaient parce que le "farang" squelettique ne commandait rien à manger. Et je sus tout de suite que, grâce au "guide du croutard", je faisais une rencontre peu banale !...

– Vous, vous êtes belge !
(Je portais un T-shirt "The calculus affaire" acheté à Patpong, Bangkok).
– Oui dis-je, comment l'avez-vous deviné ??
– Moi aussi j'adore Tournesol, mille sabords ! lança-t-il avant de lamper les dernières gouttes d'une "Singha beer" qui rejoignit aussitôt l'impressionnant cimetière d'aluminium de sa table.
On a ri toute la nuit, avec en stéréo, les birmanettes épuisées qui ronflaient au ras des tabourets.
Le lendemain, je n'ai retrouvé de lui qu'un "American breakfast" borgne d'un oeuf. Sa MTX pourrie n'était plus au parking et les filles faisaient la gueule dans leurs bols de riz. Sur notre rive du Mekong, les karaokés thaïlandais s'étaient enfin tu, tandis qu'en face, sous la brume orangée de l'aurore qui caressait les aréquiers des crêtes du Laos, des hauts-parleurs gutturaux exhortaient les bons communistes au travail des champs.
Il y avait un petit mot écrit à la hâte au bas de l'addition faramineuse qu'il avait "oublié" de payer :

"Désolé Tournesol ! Je suis fauché..."

Je ne suis pas rancunier. J'ai appris plus tard que ce pauvre bougre de Bud errait depuis des mois dans la jungle, activement recherché par INTERPOL, la CIA, le FBI, la TVA, la société MOULINZOUAVE, le Vatican, et j'en passe...! De plus, l'imprimerie syldave de Klow, qui a produit les 100 malheureux exemplaires de son TINTIN EN THAILANDE, a été bombardée par les avions de l'OTAN lors de la campagne contre le régime de PLEKSY-GLADZ durant la crise du ZOZOVO... (coïncidence, me direz-vous ?)...

Foi de bon belge, et au nom de la charte des droits de l'homme à l'humour, je crois qu'il est temps de se mobiliser contre la persécution des petits scouts qui, comme Bud E. Weyzer, ne sont que des fervents admirateurs d'Hergé !!...

– " C'est plein de capitaines Haddock et de Séraphin Lampion partout " disait-il, " Alors tu comprends, c'est plus fort que moi ! Et puis, entre adultes on a encore le droit de rigoler un peu à ce que je sache, mille sabords ! " –

Vous ne trouverez jamais cette édition parodique en librairie, elle est totalement privée, exclusivement réservée aux amis de Bud E. Weyzer, d'ailleurs l'ouvrage, et son auteur, sont déjà épuisés...

BLACK LABEL.

WARNING ! BUD E. WEYZER A SIGNE ET NUMEROTE DE SA PLUME CHACUN DES ALBUMS RESCAPES DES BOMBARDEMENTS DE KLOW. CEUX-CI PORTENT AUSSI L'ESTAMPILLE OFFICIELLE DU VILLAGE YAO DE BAN CHIANG KHAM MIEN.

BUD E. WEYZER

TINTIN IN THAILAND



Editions
FARANG

TINTIN IN THAILAND

CHAPTER I

MARLINSPIKE HALL ON ALL SAINTS' DAY'S EVE...




IN ANY CASE, NOBODY WILL DRINK MY LAST DROP OF " LOCH " ...
..!!
...SIR!! IT'S MADAM WAGG: THE...INSURANCE LADY...!!...
JOLYON'S TURKEY ?!!... BILLIONS OF COCKROACHES! WHAT IS SHE COMING TO LAY HERE WITHOUT HER VAMPIRE AND ALL THEIR PIMPLY POULTRY ?!!...
...CAPTAIN!!...
!!
...WELL, THE "VAMPIRE'S TURKEY" SAYS GOOD EVENING TO YOU ANYWAY! ...OLD SYPHILITIC PIMP !!...
...UH... EXCUSE THE CAPTAIN, MADAM: WE ARE HAVING A FEW PROBLEMS THESE DAYS...!!
... BUT PLEASE SIT DOWN: NESTOR WILL BRING YOU A NICE CUP OF TEA TO WARM YOU UP!
THAT'S IT... : IT'S NOT EVERYONE'S CUP OF TEA!
IT'S VERY KIND OF YOU, BUT I HAVE A ... DISASTER TO TELL YOU ABOUT...
...SO, TO BE DIFFERENT I WOULD LIKE A ... BIG GLASS OF "LOCH LOMOND"
ATCHOO
... MY GOD!!! I HOPE SO ?!. HURRY CAPTAIN: WE'VE STILL GOT A FEW DROPS OF IT, HAVEN'T WE?! ...
ARE YOU REALLY SURE ?!
SNIFF...
A THOUSAND BARNACLES!! ... MY LAST DROP OF WHISKY FOR THIS JELLYFISH!! ...
... YES, EMPTY THE BOTTLE, I REALLY NEED TO TELL YOU ABOUT THIS TERRIBLE NEWS!!...
I HOPE THAT IT ISN'T ABOUT ... JOLYON ..!?
NO YOUNG PEOPLE: IT'S ABOUT ... ME !!...


...AND TO TOP IT ALL OFF, THIS MOLLUSC IS MAKING A MEGALOMANIACAL MENOPAUSAL CRISIS...!!
MY LIFE IS RUINED!! ... ALL BECAUSE OF AN INSURANCE COMPANY...!!
?!
JOLYON NEARLY KILLED HIMSELF AT WORK WHEN THE "ROCK BOTTOM" LAUNCHED ITS NEW "DEATH INSURANCE" POLICY ...
... OF COURSE, HE WON THE TRIP TO THAILAND OFFERED TO THE FIVE BEST SALESMEN AND THEIR WIVES...
BUT I CAN'T STAND THE HEAT, AND LONG TRIPS AREN'T THE BEST THING FOR MY VARICOSE VEINS...
... ALSO, I LIKE MY HOME TOO MUCH AND THE RADIO QUIZ SHOW "WHAT'S MY LINE?"...
... THEN I SAID TO JOLYON: "GO WITHOUT ME, YOU REALLY DESERVE IT!! ...
REALLY!!...
HE HAD THIS TWINKLE IN HIS EYES THAT ONLY OLD COUPLES IN LOVE KNOW, RASCALS!! ...
... AND HE MUMURED "GEORGETTE",... I LOVE YOU...
... 15 DAYS OF SEPARATION ARE ONLY A DROP IN THE OCEAN OF OUR LOVE..."SNIFF"...
I'LL REMEMBER IT FOREVER... "HIC"
... AND HE CAME BACK WELL TANNED I BELIEVE ??
... THAT WAS SIX MONTHS AGO... AND SINCE THEN... THAT FILTH ... "HIC"
... HAS NOT COME BACK!!...


AT FIRST I THOUGHT IT WAS AN ACCIDENT, A KIDNAPPING, OR A MURDER, (YOU NEVER KNOW WITH THOSE CANNIBALS) ... THEN I ALERTED INTERPOL AND THE EMBASSY...
AND MY SISTER?...
THE BLOODY FOOLS LAUGHED AT ME! "WAIT A FEW DAYS AND CONTROL YOUR HUSBAND'S BANK ACCOUNT: YOU WILL SOON KNOW IF HE IS STILL ALIVE!"..
JOKES ARE IMMORTAL!...
... UNFORTUNATELY, THEY WERE RIGHT: JOLYON IS STILL ALIVE, AND AT THIS MOMENT HE IS SQUANDERING ALL OF OUR MONEY ON ...
WHORES!!...
ATCHOO!
... RUINED 35 YEARS OF BOURGEOISE COOKING FOR THE SAKE OF THIS MAN'S STOMACH! WHO GAVE ME 9 KIDS?? "SNIFF!"
... THEN I SAID NO!!...: THOMSON AND THOMPSON WENT OVER THERE, AT MY COST, TO FIND JOLYON; BUT THE INVESTIGATION IS GETTING NOWHERE AND THEY'RE RUNNING-UP ASTRONOMICAL EXPENSES!!...
?!
... I HAVE ONLY YOU YOUNG PEOPLE.... I SHOULD HAVE THOUGHT ABOUT IT SOONER ...
... YOU HAVE EXPERIENCED THE TREE NIGGERS FROM CONGO, THE NEGROS OF THE ANTARCTIC, THE PHARAOS, THE CROCODILES, THE MUMMIES AND THE CHINKS, YOU'RE NOT AFRAID OF TRAVELLING...!!
... AND YOU MUST BE FREEZING YOUR BOLLOCKS OFF, IN THIS SHITTY CASTLE THAT STINKS OF CAT'S PISS, WHILE YOUR FATHER'S HEIRS GOBBLE THE COPYRIGHTS... !!!
... I BEG YOU: SAVE MY MARRIAGE!... ONLY YOU CAN FIND MY JOLYON!... I'LL PAY ALL THE COSTS... AND THEREBY YOU'LL HAVE ANOTHER PUBLICATION OF WHICH YOU'LL BE THE ONLY HEIRS...
... IMAGINE THE FACES OF THOSE VULTURES AT THE "MARLINSPRICK COMPANY" WHEN THEY DISCOVER ... "TINTIN IN THAILAND"!
?!...


EXCUSE ME MY FRIENDS, YOU ARE MISTAKEN: THERE ARE NO PENGUINS IN HOLLAND!!...
?!...
HOLY TYPHOON!!... WE ARE LEAVING FOR THAILAND ....NOT FOR HOLLAND!!...
!!...
THANK YOU, I UNDERSTOOD, BUT...
... WHY NOT WAIT FOR THE SPRING AND THE TULIP SEASON?
ATCHOO!
DO I UNDERSTAND THAT YOU YOUNG PEOPLE ACCEPT?
HMM... IF YOU INSIST AND COVER ALL OUR EXPENSES, IT WILL...
YES!...
A FEW DAYS LATER, SOMEWHERE OVER BURMA....
LIFE IS BEAUTIFUL CAPTAIN: WE WILL BE IN BANGKOK IN ONE HOUR, THANKS TO THAT OLD CUNT DREAMING THAT WE'LL FIND HER COCKROACH!!...
JUST FROM LOOKING AT THE CUTE ARSES OF THE HOSTESSES, I'M STARTING TO REALIZE WHY JOLYON GOT RID OF HIS SPOILED POULTRY...
DON'T YOU FIND THIS "BRUSSELS - AMSTERDAM TRIP" A BIT LONG??
Thai


... THAT'S REALLY STRANGE!? THE PENDULUM SAYS WE'RE FLYING SOUTH-EAST... ??!!...
THE WORST THING ABOUT FLYING IS THAT YOU CAN'T SMOKE A PIPE!!...
?!...
THE HOSTESSES GIVE BLOW JOBS??... YOU SHOULD HAVE SAID SO EARLIER!!...
MA
I'M FED UP OF DRAGGING THIS DEAF CUNT AROUND!!
.. AND FOR FREE? ... THAT'S YOUR FANTASY MY DEAR FRIEND!! ...
OH! LOOK CAPTAIN! IT'S DAWN, WE CAN SEE CITIES AND RICE PADDIES!!...
PADDINGTON?... YOU MUST BE KIDDING BOYS!!...
LISTEN TO ME TYPHOON: WE ARE ON OUR WAY TO BANGKOK!! DO YOU UNDERSTAND: B.A.N.G.K.O.K.!!...
A STOP IN MALLORCA?? BUT THAT'S REALLY STUPID!!...
LADIES AND GENTLEMEN: WE ARE NOW APPROACHING BANGKOK AIRPORT, PLEASE FASTEN YOUR...
?!...
NEW YORK?!?!... THAT'S INCREDIBLE!!... WHAT IS THE MEANING OF ALL THESE LIES??!...
?!...
?!
??
!


.... DON MUANG AIRPORT, 6 O'CLOCK IN THE MORNING ....
WELCOME TO BANGKOK
HOLY SHIT!... I'M GOING CRAZY!?!
... CAN'T TRUST ANYBODY!!?
I HAVE THE FEELING THAT I'M GOING TO HAVE A GOOD TIME IN THIS COUNTRY!
HADDOCK!! WE ARE IN THAILAND: YOU'RE A BLOODY LIAR!!...
AND YOU'RE A BLOODY WANKER...!!
... AND EVERYBODY FOUND OUT THAT IT WAS MASTURBATION THAT MADE YOU DEAF!!...
WHAT DO YOU MEAN, "NO SENSE OF HUMOUR"??! LOOK WHO'S TALKING!!
TAXI!!: "PING PONG HOTEL" PLEASE!!
O.K. Sir!
EXCUSE ME SIR: FROM WHERE YOU COME FROM?
...BELGIUM!...
AND MY SISTER !!?
HA HA HA! BELGIUM! FUNNY JOKES FROM YOUR COUNTRY, AND MANY RAIN! HA HA HA!. BUT THAILAND BETTER!!
TO HELL WITH VARICOSE VEINS! IT'S TIME TO SMOKE A GOOD PIPE!!..
HA HA HA! SORRY SIR NO SMOKING IN MY TAXI, HA HA HA!!...
ARSEHOLES! THEY ALL SMOKE FROM THEIR ARSES AND I CAN'T EVEN LIGHT UP MY PIPE!?!...
WHAT?! THE CAB DRIVERS AS WELL?! AND FOR FREE I SUPPOSE!.. YOU'RE REALLY OBSESSED!



(1) HELLO MY LITTLE PUSSY, HOW ARE YOU?


... A FEW MINUTES LATER, 11,000 KM FROM BANGKOK, IN THE OFFICES OF THE "MARLINSPRICK COMPANY" WHICH CONTROLS THE COPYRIGHTS OF HERGÉ
WHAT? TINTIN IN THAILAND?!!
YES BOSS !... AND TOGETHER WITH THAT DRUNKARD AND CALCULUS...
THAT'S A DISASTER DEREK! TAIL THEM EVERYWHERE, DON'T LOOSE THEM. THEY PROBABLY WANT A NEW ADVENTURE AND TO PUBLISH A NEW BOOK ON THEIR OWN...
WITHOUT PAYING ANY ROYALTIES AND SOILING THE SPIRIT OF HERGÉ'S WORK... ...TINTIN IN THAILAND CAN YOU IMAGINE THE SHAME DEREK?
YES BOSS, IT'S A DISASTER
... BY THE WAY, I THOUGHT YOU WERE AT THE COMICS FAIR IN BARCELONA?! WHAT THE HELL ARE YOU DOING IN BANGKOK?
......ERRRRR.... IT'S...I MUST CONFESS THAT IT'S A PERSONAL DECISION. I AM MAKING INQUIRIES ABOUT ILLEGAL COPIES OF TINTIN'S T-SHIRTS...
LIKE YOU PRETENDED TO DO LAST TIME, WHEN YOU CAME BACK FROM RIO?? I WARN YOU MY DEAR DEREK ! THIS TIME YOUR EXPENSES WILL BE SERIOUSLY CONTROLLED !...
NOW YOU STOP MAKING YOUR ENQUIRIES ABOUT CRAP CLOTHES AND WATCH TINTIN, UNDERSTOOD?
YES BOSS!
VERY IMPORTANT DEREK: NO SEX!!... I BEG YOU: RESPECT OUR YOUNGSTERS OF 7 TO 77!!...
EASY TO SAY YOU'RE 78!!!
AT THE "PING PONG HOTEL" WHERE OUR REFRESHED FRIENDS ARE PREPARING TO VISIT THE CITY...
ACCORDING TO THE "LOONEY PLANET" GUIDE BOOK WE SHOULD ONLY BE A COUPLE OF HUNDRED METRES FROM PATPONG, THE RED LIGHT DISTRICT... .... WHAT DO YOU THINK?? ...
!
HA HA HA!!! BLOODY TYPHOON! I UNDERESTIMATED YOU!
TO COPULATE? WE'LL SEE ...
LET'S GO BOYS: MOTHER WAGG'S PAYING!! ...



*RED LIGHT DISTRICT IN BRUSSELS



*SEE "TINTIN AND THE PICAROS"

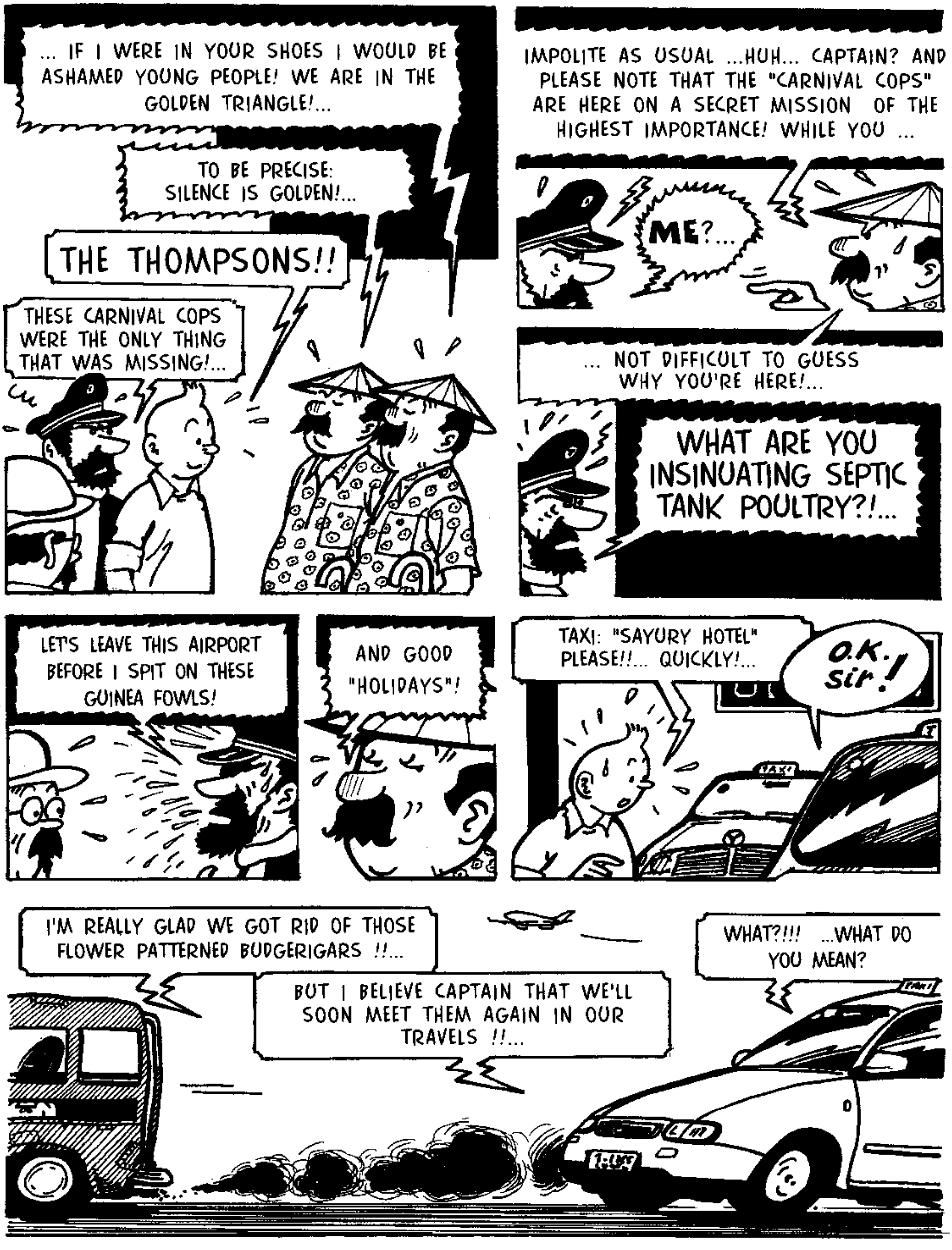

IT'S PRECISELY HIM THAT WE HAVE COME TO FIND !!...
BAD LUCK AMIGOS: HE JUST FLEW AWAY ON HONEYMOON !...
... AND WITH MY NICEST KATOEY!... CARAMBA !!
"KATOEY" ?
YES, KATOEY OR LADYBOY THAT'S WHAT THE LOCALS CALL TRANSEXUALS AND TRANSVESTITES !... THE FUNNIEST THING IS THAT YOUR FRIEND IS CONVINCED THAT HE FLEW TO CHIANG MAI WITH MISS UNIVERSE !... HA HA HA!!!
... WHEN IT'S A TRUCK DRIVER I SUPPOSE ?
WAGG RUNS OFF WITH A LADYBOY HA HA HA!!! THAT'S THE BEST ONE !! LONG LIVE THE FAMILY MENTALITY !!!
BESTIALITY ? NO THANK YOU, NOT FOR ME !
I PREFER GIRLS !!!
TELL ME GENERAL, CHIANG MAI IS THAT QUIET LITTLE CITY CALLED "THE ROSE OF THE NORTH" ISN'T IT?
CORRECTION ...
WAS CALLED CARAMBA ! THE CITY "LOST HER FLOWER" A LONG TIME AGO !!
I'M REALLY TEMPTED TO GO AND SEE HOW JOLYON IS GETTING ALONG WITH HIS TRUCKER !
HA HA HA!!! WHY NOT HOMBRE ?!TRAVELLING IS GOOD FOR YOUNG PEOPLE... !!BUT FIRST OF ALL, LET'S DRINK AND ENJOY THE CHARM OF MY HOSTESSES, THEY'RE NOT ALL KATOEYS !!
TYPHOON & HADDOCK ARE SO DAZZLED THEY COULD BE FORGIVEN FOR MAKING A MISTAKE! HA HA HA!!!
HELLO BOSS ? DIMWIT SPEAKING FROM BANGKOK. I BELIEVE THERE'S A PROBLEM CONCERNING SEX FOR OUR YOUNGSTERS FROM 7 TO 77 YEARS OLD !!!...
EXPLAIN EVERYTHING TO ME THOROUGHLY.... YOU KNOW HOW MUCH TELEPHONE SEX COSTS!



I THINK IT WILL HURT YOU, BUT IF YOU INSIST...
LET'S GO DEREK, TELL ME EVERYTHING !!
WELL,YOU ASKED FOR IT...
FIRST THERE IS THE "CALCULUS AFFAIR" AND HIS "DESTINATION MOON" ! OUR FOSSIL REVEALS HIS TRUE NATURE WITH THE NYMPHS WHO STICK TOGETHER AROUND HIM. HERGE WOULD SHUDDER !! HIS DEAFNESS GUARANTEES HIM AN INCREDIBLE SUCCESS WITH THE GIRLS
MORE DETAILS DIMWIT !!
THE GIRLS, ARE THEY GOOD ?
THE PROFESSOR SEEMS TO BE CONVINCED OF IT
AND THEN, THERE IS "THE SHOOTING STAR" WHICH FASCINATES THE CAPTAIN SO MUCH THAT HE HASN'T TOUCHED HIS GLASS OF WHISKY YET !!!
WHAT DO YOU MEAN BY "THE SHOOTING STAR" ?
... DIFFICULT TO EXPLAIN WITH 10.000 KMS BETWEEN US BOSS !!
... AND TINTIN SEEMS TO BE INTERESTED BY "THE CASTAFIORE EMERALDS"
"THE CASTAFIORE EMERALDS", WHAT DO YOU MEAN ??
IT HAS NOTHING TO DO WITH THE "JEWELS OF FAUST", REASSURE YOURSELF ! THE CASTAFIORE IS THE NICKNAME OF THE TOILET ATTENDANT AT GENERAL ALCAZAR'S BAR ...
THE... BAR OF... THE TOILET BOY... NEVER DIVULGE THIS TO CASTERMAN EDITIONS DIMWIT!
AND I FORGOT THE " CIGARS OF THE PHARAOH"!!...
THE CIGARS OF ... ??!
I'M TALKING ABOUT JOLYON WAGG: IT'S HIM THEY'RE LOOKING FOR HE VANISHED WITH A LADYBOY.
I ... WITH A LADY ... ?!
... I'VE GOT A BROKEN HEART DEREK !! THIS EVENING IS REALLY THE END OF CHARLIE BROWN !!!
YOU'RE WRONG BOSS, ONLY THE SCENERY HAS CHANGED!
CHARLIE'S STILL THE INNOCENT LITTLE BOY THAT HE'S ALWAYS BEEN!!!


THE NEXT DAY, ON FLIGHT TG 110, BANGKOK TO CHIANG MAI ...
THIS BLUE SKY!... IT MAKES YOU FEEL GOOD AFTER OUR WILD NIGHT IN BANGKOK, DOESN'T IT CAPTAIN?
HA HA HA! YOURS WAS WILDER THAN MINE FROM WHAT I'VE HEARD YOU CHEEKY LITTLE SWINE!
A WINE STAIN?! DON'T SAY THAT !? I LOVE THIS JACKET!...
THE "LOONEY PLANET" GUIDE BOOK DESCRIBES CHIANG MAI AS A PARADISE!...
... A PARADISE? THE GENERAL NEVER SPOKE ABOUT A PARADISE!...
"FULL OF LIES"?? NOT MINE SHE WAS DIFFERENT
OH! WOW! ... AND THE NIGHTLIFE DOESN'T SEEM BORING EITHER!!...
... IF IT CONTINUES LIKE THIS I'M NOT GOING TO BUY "RAY BANS" BUT A PAIR OF INFRARED GLASSES BILLIONS OF BLISTERING BARNACLES!! ...
AND WHY NOT A TELESCOPE? YOU HAD YOUR NOSE IN THE STARS LAST NIGHT DIDN'T YOU? HA HA HA!
... LADIES AND GENTLEMEN, WE ARE NOW APPROACHING CHIANG MAI AIRPORT ...
WAGG: WE'RE COMING!!
... BUT WHERE THE HELL DID YOU SEE A WINE STAIN ON THIS JACKET???


CHIANG MAI INTERNATIONAL AIRPORT, 1.30 PM ...
EXIT
AMAI CHAREL !! T'IS HIER WAREM' ZENE!!...
TOCH WA' BETER DAN IN ZOERSEL !
VOKE ZIEDANIKI!
BILLIONS OF MENAPIANS, WHY DO YOU ALWAYS HAVE TO MEET BELGIANS IN EVERY AIRPORT OF THE WORLD?
CALM DOWN CAPTAIN! ...
IT'S ONLY A GROUP OF FLEMISH PEOPLE TRAVELING WITH "PLAGUE TOURS": THE PLANE WAS FULL OF THEM!...
HIER SPREEKT MEN VLAAMS!
...GERMANS? YOU'RE MISTAKEN MY FRIENDS: I ASSURE YOU THAT THEY'RE FLEMISH!!...
I FEEL LIKE DISEMBARKING AT OOSTENDE ON THE 15TH OF AUGUST, BILLIONS OF BLISTERING BARNACLES!! ...
COME ON CAPTAIN! WE'RE ALL CITIZENS OF THE WORLD!
...RIGHT, BUT WE ARE IN CHIANG MAI, NOT IN BRUSSELS!!...
... NEITHER ARE WE IN BRUGGE AS FAR AS I KNOW! AND THIS FOR BEING 11.000 KMS FROM SCHERPENHEUVEL, I DON'T GIVE A SHIT ABOUT THE BLACK AND YELLOW LION!...
LET ME TELL YOU MISTER THAT I AM VERY PROUD TO BE BELGIAN! AND DON'T YOU DARE SAY ANYTHING!!...
?!
SEE?! BELGIANS FIGHTING WITH EACH OTHER!!... YOU'D THINK YOU WERE IN ZAVENTEM, "CAPITAL OF EUROPE"!!
... AND THEY'RE TELLING EACH OTHER BELGIAN JOKES!!... HA HA HA!!!


... IF I WERE IN YOUR SHOES I WOULD BE ASHAMED YOUNG PEOPLE! WE ARE IN THE GOLDEN TRIANGLE!...
TO BE PRECISE: SILENCE IS GOLDEN!...
THE THOMPSONS!!
THESE CARNIVAL COPS WERE THE ONLY THING THAT WAS MISSING!...
IMPOLITE AS USUAL ...HUH... CAPTAIN? AND PLEASE NOTE THAT THE "CARNIVAL COPS" ARE HERE ON A SECRET MISSION OF THE HIGHEST IMPORTANCE! WHILE YOU ...
ME?...
... NOT DIFFICULT TO GUESS WHY YOU'RE HERE!...
WHAT ARE YOU INSINUATING SEPTIC TANK POULTRY?!...
LET'S LEAVE THIS AIRPORT BEFORE I SPIT ON THESE GUINEA FOWLS!
AND GOOD "HOLIDAYS"!
TAXI: "SAYURY HOTEL" PLEASE!!... QUICKLY!...
O.K. sir!
I'M REALLY GLAD WE GOT RID OF THOSE FLOWER PATTERNED BUDGERIGARS !!...
BUT I BELIEVE CAPTAIN THAT WE'LL SOON MEET THEM AGAIN IN OUR TRAVELS !!...
WHAT?!!! ...WHAT DO YOU MEAN?



IT'S ONLY A FEELING; I'LL EXPLAIN LATER... BUT I THINK THAT THIS ENCOUNTER WITH THE THOMPSONS HAS HELPED US PROGRESS IN OUR "WAGG INVESTIGATION" ...
?!
HAVING SAID THAT, I FIND CHIANG MAI MUCH LESS POLLUTED THAN BANGKOK!...
OOH?! REALLY?! YOU THINK SO??...
YES, MORE "FRESH AIR" AS YOU SAY!
YES, IT'S REALLY GREENER!
LONG? NO, I FOUND THIS FLIGHT PRETTY SHORT!... I DIDN'T EVEN NOTICE OUR CHARMING FRIENDS ON THE PLANE!...
THIS FOSSIL IS REALLY BLOCKED UP!!...
TAXI
OH! CAPTAIN! I JUST MADE A STUPID MISTAKE!!...
??!
WHAT DID YOU DO AGAIN SHIP'S BOY??!...
... I MIXED UP THE ADDRESSES THE GENERAL GAVE US IN BANGKOK!!...
"SAYURY" IS NOT THE NAME OF OUR HOTEL, IT'S A "BODY MASSAGE" PLACE!
!!
... VERRY GOOOD!... I'VE DREAMED FOR A LONG TIME ABOUT RELAXING IN A BATHTUB WITH A GIRL WASHING ME!!



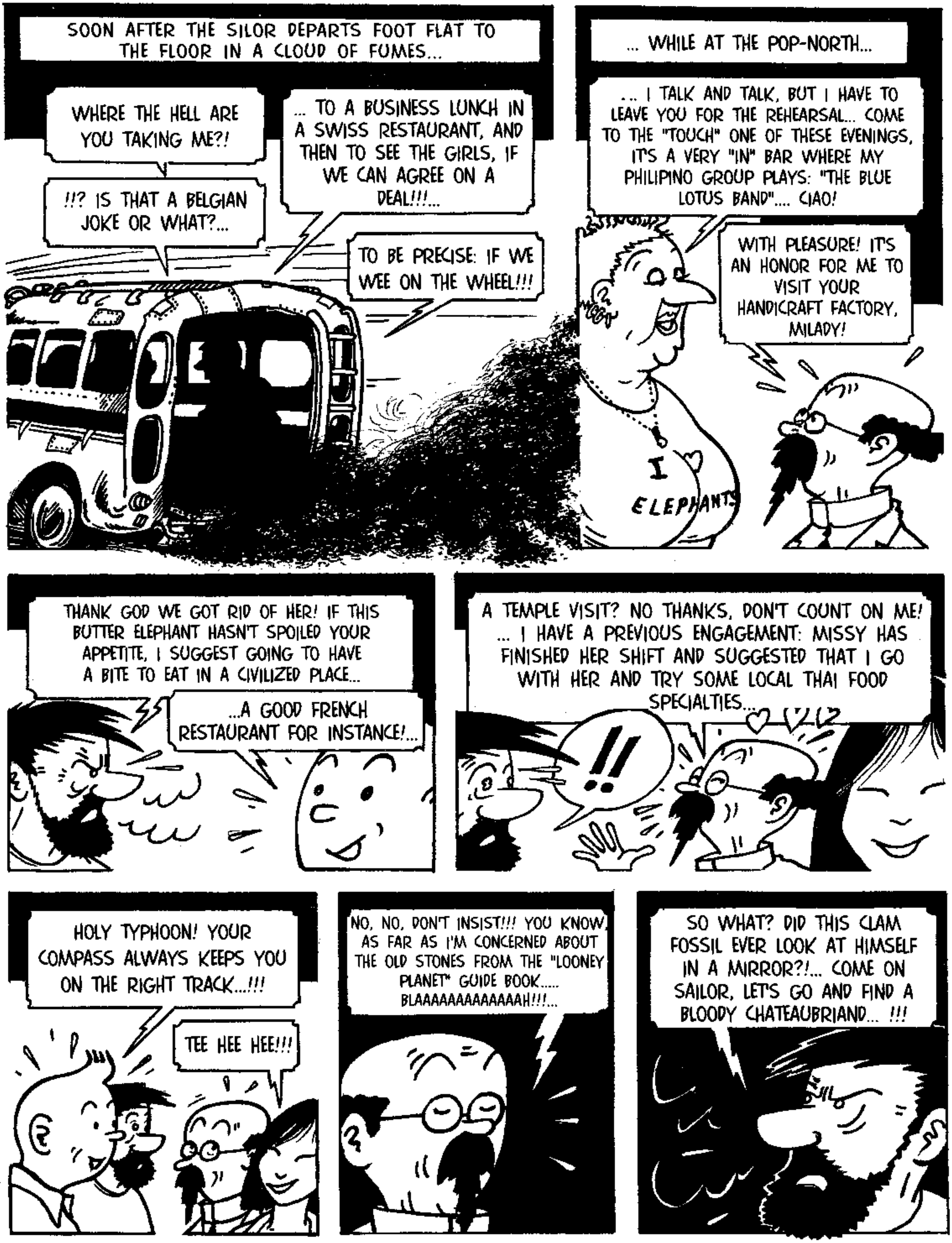
*BELIEVE ME, THE LITTLE OLD MAN WITH GLASSES MUST BE A REALLY GOOD SHAG!!!


NOTE: "SAYURY CO. UN-LTD" DIDN'T AUTHORIZE THE AUTHOR TO DIVULGE THE RECIPE OF THEIR DELICIOUS "BODY MASSAGES".
WHILE IN ROOM 102...
ALL RIGHT! I'LL KEEP MY HAT ON IF YOU FIND IT FUNNY, BUT I WANT YOU TO PUT THIS LITTLE HAT ON BEFORE WE START THE SIAMESE WHEELBARROW...
TEE HEE HEE!!!
ROOM 103...
YOU'VE JUST REMINDED ME THAT I HAVEN'T SMOKED MY PIPE SINCE I ARRIVED IN THAILAND, BILLIONS OF STEAMING LEECHES!!...
TEE HEE HEE!!!
... MEANWHILE IN THE LOBBY...
WHEN I THINK... "HIC"
MOTHER WAGG WAS A BIT CHEAP NOT BUYING A PLANE TICKET FOR SNOWY
THE POOR BEAST MUST REALLY BE MISSING US...
... AT MARLINSPIKE HALL ...
PLEASE CHILDREN, WATCH THE CARPETS: THIS HOUSE IS NOT A BROTHEL!!
WHEN I THINK THAT THEY WANTED ME TO GO TO SIAM, WHEN I HAVE EVERYTHING I NEED AT HOME!!...
HE'S RIPPING MY ARSE APART WITH HIS SIAMESE FANTASY!


2 HOURS LATER OUR HEROES ARE RELAXING ON THE TERRACE OF THE POP NORTH GUEST HOUSE
... AND FOR ME YOU CHARMING CHILD IT'LL BE A SMALL BOTTLE OF WHISKY
Thai whisky sir?
UH?... WHY NOT? IT WILL BE A NEW EXPERIENCE!
WELL, SHIPMATES, THIS STAY IN THE NORTH IS STARTING LIKE A DREAM, THANKS TO THE GOOD ADDRESSES GENERAL ALCAZAR GAVE US!!
THE "NIGHT BAZAAR"? YOU MUST BE KIDDING!!... IT'S A TOURIST TRAP FOR SURE!
... CAPTAIN, PLEASE DON'T FORGET OUR MISSION, AND BY THE WAY, WHAT I WANTED TO SAY ABOUT THE THOMPSONS WAS...
I DON'T KNOW ABOUT LIGHTERS, BUT YES, IT IS REALLY FAMOUS FOR THE OLD "BROLEX"!...
SORRY TO INTERRUPT YOU, BUT I THINK IT'S TIME TO HAVE A TOAST TO THE WAGG'S!!...
AND HERE WE GO! TO BABE AND THE BARBARIANS!
BLAAAH!
BILLIONS OF BLISTERING BARNACLES!! THEY CALL THAT WHISKY?!!! IT'S KEROSENE FOR PAKISTANI CHARTERS WITH WOODEN BENCHES!!...
TEE HEE HEE!!! THAI WHISKY! "MEKONG" ALOI MAI?!?
ADMIRAL KCAPPOTT! UNBELIEVABLE! WHAT A HAPPY SURPRISE!!...
HORROR!!! THAT VOICE !?



* SEE-LOR: COLLECTIVE TAXI IN CHIANG MAI



SOON AFTER THE SILOR DEPARTS FOOT FLAT TO THE FLOOR IN A CLOUD OF FUMES...
WHERE THE HELL ARE YOU TAKING ME?!
... TO A BUSINESS LUNCH IN A SWISS RESTAURANT, AND THEN TO SEE THE GIRLS, IF WE CAN AGREE ON A DEAL!!!...
!!? IS THAT A BELGIAN JOKE OR WHAT?...
TO BE PRECISE: IF WE WEE ON THE WHEEL!!!
... WHILE AT THE POP-NORTH...
... I TALK AND TALK, BUT I HAVE TO LEAVE YOU FOR THE REHEARSAL... COME TO THE "TOUCH" ONE OF THESE EVENINGS, IT'S A VERY "IN" BAR WHERE MY PHILIPINO GROUP PLAYS: "THE BLUE LOTUS BAND".... CIAO!
WITH PLEASURE! IT'S AN HONOR FOR ME TO VISIT YOUR HANDICRAFT FACTORY, MILADY!
I ♡ ELEPHANTS
THANK GOD WE GOT RID OF HER! IF THIS BUTTER ELEPHANT HASN'T SPOILED YOUR APPETITE, I SUGGEST GOING TO HAVE A BITE TO EAT IN A CIVILIZED PLACE...
...A GOOD FRENCH RESTAURANT FOR INSTANCE!...
A TEMPLE VISIT? NO THANKS, DON'T COUNT ON ME! ... I HAVE A PREVIOUS ENGAGEMENT: MISSY HAS FINISHED HER SHIFT AND SUGGESTED THAT I GO WITH HER AND TRY SOME LOCAL THAI FOOD SPECIALTIES...
!!
HOLY TYPHOON! YOUR COMPASS ALWAYS KEEPS YOU ON THE RIGHT TRACK...!!!
TEE HEE HEE!!!
NO, NO, DON'T INSIST!!! YOU KNOW, AS FAR AS I'M CONCERNED ABOUT THE OLD STONES FROM THE "LOONEY PLANET" GUIDE BOOK..... BLAAAAAAAAAAAAAAH!!!...
SO WHAT? DID THIS CLAM FOSSIL EVER LOOK AT HIMSELF IN A MIRROR?!... COME ON SAILOR, LET'S GO AND FIND A BLOODY CHATEAUBRIAND... !!!


WHILE IN "CHEZ BIBUS", THE FAMOUS SWISS RESTAURANT IN CHIANG MAI...
THE THOMPSONS!! PLEASE EXPLAIN TO ME THE MEANING OF THIS CIRCUS?!?
FIRST OF ALL, PLEASE NOTE THAT WE DON'T WANT TO HARM YOU MISTER DIMWIT!
PRECISELY!...
BUT AFTER ALL, YOU'RE WORKING FOR THE CROOKS AT THE MARLINOUTS COMPANY WHO SELL US OUT IN THE FORM OF KEY-RINGS, COAT-STANDS, AND OTHER TACKY GADGETS FOR RICH KIDS, WITHOUT LEAVING US A CHANCE TO MAKE A LIVING FROM OUR ADVENTURES...!!
PRECISELY: MORE POLICE COCK-UPS!...
... WHEN WE DISCOVERED THAT YOU WERE TAILING TINTIN, WE REALIZED THAT MARLINOUTS WANTED TO PREVENT THIS NEW EDITION MISTER DIMWIT!
... BUT, WE DON'T SEE WHY YOU SHOULD PREVENT US FROM HAVING A BIT OF FUN!...
... RATHER THAN GRACING SOME BATHROOM CARPET OR ELECTRONIC ALARMCLOCK!...
WHAT DO YOU BELGIANS THINK OF MY SWISS FRENCH FRIES?
DELICIOUS BIBUS!... REALLY TASTY!
PRECISELY: GENEROUS!!
BIBUS
IT'S "BIBUS": ... HE'S A BIT OF A MEGALOMANIAC AND TOUCHY ... DON'T CONTRADICT HIM, BECAUSE...
THANKS TO OUR POLICE I.D. CARD, WE CAN EAT FOR FREE WHENEVER WE WANT..!!
GANGSTERS!!
.. BELIEVE US DEREK! YOU WILL SOON UNDERSTAND THAT IT WOULD BE REALLY STUPID TO ABORT THIS... "TINTIN IN THAILAND"
... ESPECIALLY WHEN YOU DISCOVER THE "STOPLIGHT-BAR"!...



(*) YOU COULD TRY TO EAT THIS SPICY AND DELICIOUS...



END OF CHAPTER I

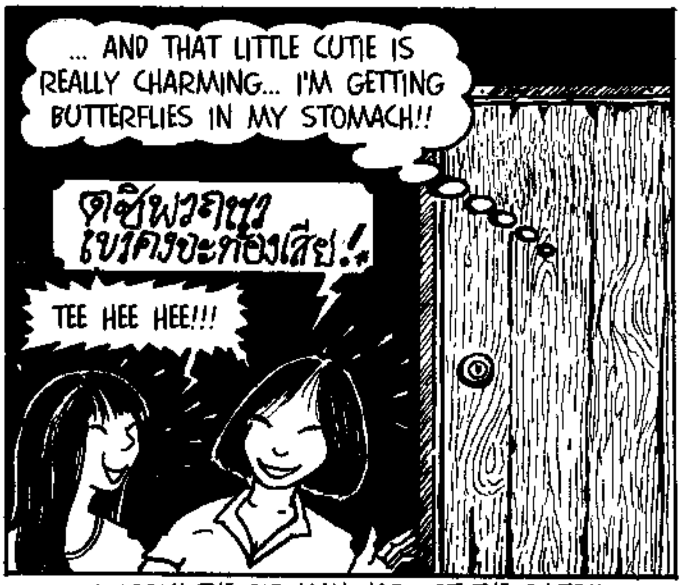
TINTIN IN THAILAND

CHAPTER 2



(*) SEE "THE BLUE LOTUS" + "TINTIN IN TIBET"...

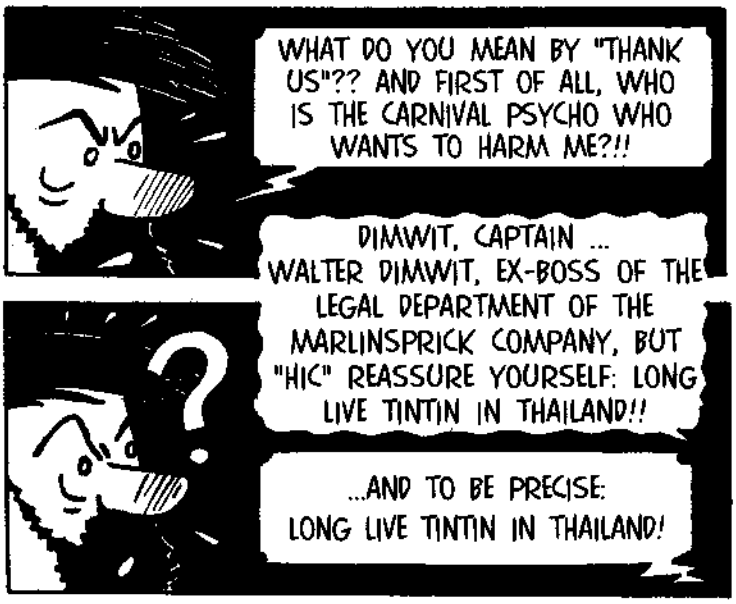




(*) SPICY CHICKEN SOUP

* LOOK! THE OLD MAN HAS GOT THE SHITS!!





AT THE SEXY BOY, THE REUNION OF TINTIN AND TCHANG IS MOVING...





AT THE TIME, I DIDN'T DARE TO TELL YOU EVERYTHING THAT REALLY HAPPENED BETWEEN THE YETI AND ME DURING MY CAPTIVITY ...(*)
YOU DON'T MEAN THAT...?!
YES...
NO!.
... THE "ABOMINABLE MAN OF THE SNOW" ONLY ENSURED MY SURVIVAL IN ORDER TO SATISFY HIS SEXUAL DESIRES ... AND HE SOON TRAINED ME TO ....
WAAA!
...MORE INSATIABLE THAN A JESUIT PRIEST IN A SCHOOL DORMITORY, HIS FAVORITE POSITION WASN'T REALLY THE MISSIONARY POSITION!
OH! MY POOR .... POOR... TCHANG!
(*) SEE: TINTIN IN TIBET
AFTER THAT TIBETAN NIGHTMARE, FROM WHICH YOU DELIVERED ME, MY ADOPTIVE FAMILY PAID FOR ME TO GO ON A CONVALESCENCE TRIP TO THAILAND...
... BUT AS SOON AS I ARRIVED IN PHUKET, MY MONEY AND MY PASSPORT WERE STOLEN OUT OF MY HOTEL ROOM ...
... I THEN STARTED TO WORK IN THE BARS OF PATONG BEACH WHICH WERE FILLED WITH GERMAN TRUCK DRIVERS JUST A BIT UGLIER THAN THE "ABOMINABLE SNOWMAN", BUT FULL OF CASH..., ANYWAY, SINCE TIBET, I WAS IMMUNE TO THAT SIDE ...
WILLST DU EIN BIER MIT MIR TRINKEN LIEBLING??... (*)
(*) CAN I BUY YOU A BEER DARLING?
... AND THAT'S HOW I ARRIVED AT THE SEXY BOY... IF THAT'S WHAT YOU WANTED TO KNOW ... "PURE HEART"...! HA HA HA!...
DON'T WORRY TCHANG, I'LL GET YOU OUT OF HERE!... WE'LL LIVE HAPPILY IN MARLINSPIKE HALL AND ...
OOH NO! NO MORE VIOLINS PLEASE!!...
YOU'RE IN THE WRONG BOOK, TINTIN! WHAT WOULD I DO AT MARLINSPIKE HALL?! BE A REFUGEE? AN APPRENTICE AT THE CUTS BUTCHER'S? HERE, I LIVE IN THE SUN ... AND I'M PAYING OFF MY "BENZ"...!! WERE YOU BRAINWASHED BY A PRIEST BEFORE COMING OVER HERE OR WHAT??!! ... HA HA HA!...



(*) MOUNTAIN TRIBES OF THE GOLDEN TRIANGLE


I'M NOT MISTAKEN! THESE ARE RED ANT'S EGGS: THE CAVIAR OF THE JUNGLE!!...
อร่อย!(*)
... AND OVER HERE, SOME GIANT WATER BUGS, AND ... WAOW! IGUANA TESTICLES!!!...
ORDER A SANDWICH OF IT, UP TO YOU!!...
AGAINST THE FLEW? I DON'T KNOW ABOUT THAT, ALL I KNOW IS THAT IT'S ALL VERY RICH IN PROTEINS!
AFTER THIS LIGHT MEAL WE'LL ONLY HAVE A COUPLE OF KILOMETRES TO GO BEFORE ARRIVING AT THE HOUSE OF... BUT?!... WHAT??...
!?...
GROÏNG!! SLURP SLORP GNAP GLOARP SLURP! GNAP! SLOUP
WHAT AN APPETITE! HOW MOVING: MY LITTLE ANGEL WAS STARVING!!...
THE PRICE OF LOVE!...
A DOZEN TESTICLES LATER...
YOUR SWEETIE PIE RISKS GETTING A MOUSTACHE AFTER SUCH A MEAL!!...
BURP
MUSTARD? DON'T EXPECT TO FIND ANY IN THESE PARTS CAPTAIN!
OUR VISIT WILL SURPRISE JOLYON WAGG!...
... THOSE SECRETIVE THOMPSONS DIDN'T WANT TO GIVE US HIS ADDRESS...
... OF COURSE NOT! JOLYON WAS PAYING FOR THEIR SILENCE AND THEY WERE PARTYING WITH THE MONEY HIS DRAGON WAS SENDING TO FIND HIM ...
... BUT SINCE WE'VE ALL AGREED, WE'LL SOON BE DOING EXACTLY THE SAME THING!...
... ON TOP OF IT, DIMWIT DOESN'T WANT TO HAVE ANYTHING TO DO WITH THE RATS AT MARLINSPRICK AND GUARANTEES US A PIRATE EDITION OF OUR NEW ADVENTURES!!...
SHIT! TINTIN! BE CAREFUL!!

(*) DELICIOUS!



(*) THAT FOREIGNER IS DRIVING LIKE A WATER BUFFALO!!!
(**) IN THAILAND THEY DRIVE ON THE LEFT SIDE...



* LOCAL CUSTOM DICTATES THAT SHOES ARE NOT WORN INDOORS
** THAI BEER


PLEASE DARLING, LET ME INTRODUCE YOU... MY FRIENDS TINTIN & CO FROM BELGIUM!!...
ALCAZAR WAS RIGHT: THIS QUEER IS FULL OF SILICONE AND VASELINE!!
I NEVER ASKED YOU!! THIS IS NOT A F... GUESTHOUSE!!
ON THE CONTRARY! BELIEVE ME THE HONOR IS OURS MYLADY!!...
PLEEAASE! DON'T MAKE HER LOOSE FACE TYPHOON!!: SHE'S NEEDS A SINGHA!!...
?!
YOU SHUT UP!!...
"JERRY SPRINGER SHOW" THE THAI VERSION: THAT'S THE BEST!!! HA HA HA!!...
TAKE IT EASY HONEY!...
FUCK OFF!!
WE MUST CREATE A DIVERSION BEFORE SHE PULLS OUT A KITCHEN KNIFE!!...
TEE HEE HEE!!!
... TELL ME WAGG, WE HAVE NOTICED SOME BEAUTIFUL RUINS ABOUT 2 KM FROM HERE, COULD YOU DRIVE US THERE...?
MY APERITIF??!...
EXCELLENT IDEA!!... LET'S GO, RIGHT NOW!!...
WHAT'S GOING ON?!!
DON'T WORRY SWEET HEART, I'LL BE BACK SOON; I'M GOING TO SHOW THE OLD TEMPLE TO MY FRIENDS!...
A FEW MINUTES LATER...
?!!
TEE HEE HEE!!!
HURRY ALONG TINTIN!!!! I'VE GOT MY CREDIT CARDS AND MY PASSPORT: NO WAY WE'RE STOPPING AT THE RUINS!!
BEDOUIN? I DON'T KNOW BUT SHE SEEMS TO HAVE TEMPER!...
?!!

* THAI BEER



* BELGIAN SPECIALITY



(*) *Belgian Beer*



(*) SEE RED RACKHAM'S TREASURE PAGES 43-44

(**) DOI SUTHEP MOUNTAIN OVERHANGING CHIANG MAI


WHAT DOES YOUR BLOODY CALF-CULUS MEAN BY THAT??...
... THAT IT WOULD BE IMPOSSIBLE FOR ME TO TAKE THE FIRST PLANE TO BELGIUM??!...
... TODAY IS THE 28TH OF DECEMBER .... 1999! ... WE'RE THREE DAYS AWAY FROM THE YEAR 2000!! ... ALL THE PLANES ARE FULL!!... AND NOSTRADAMUSE ... COMPUTERS WILL EXPLODE EVERYWHERE ON THE PLANET!!...
YES! TYPHOON IS RIGHT!! I COMPLETELY FORGOT ABOUT IT...!
ABOUT WHAT? WHAT'S THE PROBLEM??
TEE HEE HEE!!!
INTERNET? YES OF COURSE, BUT BELIEVE ME, THE PRICES WILL FALL!!
GOOD! THIS HITCH GIVES US SOME TIME TO CONVINCE WAGG NOT TO GO BACK TO HIS PARISH!
... I REALLY DON'T SEE THE CONNECTION, YOU'RE ALWAYS JUMPING FROM ONE SUBJECT TO ANOTHER!!
AND I WAS DREAMING OF BEING TOGETHER WITH GEORGETTE AFTER TOMORROW!!...
DON'T PANIC JOLYON! I PROMISE YOU RABBIT FOR NEW YEARS EVE!!...
... AND FULL OF JUNGLE BUNNIES AS WELL, BILLIONS OF BLISTERING BARNACLES!!...
EXACTLY!!! THERE IS ABSOLUTELY NO CONNECTION!!!
TEE HEE HEE!!!
LATER AT THE RECEPTION OF THE "POP NORTH HOTEL".
THERE IS A MESSAGE FOR YOU, MISTER TINTIN!
??!!
... THIS WRITING.... OH! MY GOD!!...
28/12/99 5PM
TINTIN,
I'M IN TROUBLE
CANNOT EXPLAIN YOU
COME FAST, BE DISCREET
TO THIS ADDRESS:
THANON KA
SOI 2
TCHANG!
I DID SUGGEST YOU TO TAKE SOME WARM CLOTHES WITH YOU TO THE MOUNTAINS!
?!!?
?!!



(*) A PEDAL POWER TRISHAW
(**) THAI PROVERB



(*) LAO KAOW: RICE ALCOHOL

(**) FARANG: FOREIGNER

(***) SEE "THE BLUE LOTUS" PAGE 13.



(*) POSH SCHOOL IN CHIANG MAI



(*) LIVES OF THE RICH & FAMOUS: U.S. T.V. SHOW ABOUT RICH DICKS
(**) "I DON'T UNDERSTAND ANYTHING OF YOUR GIBBERISH, AND I'M FED UP BECAUSE I'M STARVING!!...



MEANWHILE AT THE "BISTROT DE PARIS"...
...A LITTLE SOMETHING FOR BREAKFAST SIR?
NO! BRING ME THE WINE LIST!!...
?!?
DESSERTS
I WARN YOU THOMPSONS: IF WAGG MANAGED TO CONTACT HIS OLD COW, I'LL TURN YOU BOTH INTO MINCED MEAT!
YOU MEAN ...
... CHOPPED MEAT?! ...
TAXI
... SO..? I'LL START... WITH A "NEUF CHATEAU D'UTROUX"...
...ERR... A BOTTLE SIR??...
OF COURSE!...
YOU SPEAKING EXCELLENT FRENCH YOU KNOW... !!
... THANK YOU SIR .... HA HA HA!!!
THEY SAY THAT A WOMAN WHO WEARS GLASSES IS A WOMAN WHO LIKES DICK! HA!
"GET A JOB IN A FRENCH RESTAURANT AND YOU'LL MEET HIGH CLASS PEOPLE" THEY TOLD ME AT THE ALLIANCE FRANCAISE!!...
A VISCOUNT!! ... CAN YOU IMAGINE!...
HELLO WAGG!!... DON'T TELL ME, YOU'RE ALREADY DRINKING AT THE BREAK OF DAWN!!?!...
?!!
AAH!! ... HADDOCK!! IF YOU'RE PLANNING ON GIVING ME AN EAR FULL... DON'T!!!... REST ASSURED ...
I'M STAYING!!!...
!?!
MEANWHILE TEN THOUSAND KILOMETERS AWAY AT A EUROPEAN AIRPORT...
YOU'RE REALLY LUCKY SIR! THERE'S ONE SEAT LEFT!!... HURRY TO GATE 99... BUT THAT "LUGGAGE", DO YOU REALLY THINK THAT...??
NO PROBLEM MISS! I GUARANTEE YOU THAT THESE TWO UNDERSTAND EACH OTHER VERY WELL!!...
!?
Thai
TG 931



(*) SEE "CIGARS OF THE PHAROAH"



(*) MANARA: MASTER OF EROTIC COMICS


BILLIONS OF BLISTERING BARNACLES!? WHAT THE HELL IS...?!?!
KEEP COOL ! IT'S ONLY A CRACKER!!...
THESE YOUNGSTERS CAN'T WAIT FOR NEW YEAR'S EVE TO CELEBRATE THE YEAR 2000!!
THAT'S NO REASON TO IMITATE THE SYLDAVIAN WAR, BILLIONS OF BARNACLES!!...
!!
... AND TURN US INTO "WALKING WRECKS"!! WAIT TILL I CATCH YOU BILLIONS OF BLITERING BARNACLES!! BLOODY IDIOTS!! JUVENILE DELINQUENTS!! ... NITWITS!!...GANGSTERS!!!
BLAM!
HA HA HA!!!
AND TO TOP IT OFF, THEY THINK THEY'RE ALREADY IN 2542!! AS FAR AS I KNOW, THE YEAR 2000 DOESN'T CONCERN THEM!!...
HADDOCK! YOU'RE AN INCORRIGIBLE MOANER! PUT SOME WATER IN YOUR WINE FOR CHRIST SAKE!!!...
WATER IN MY WINE? NEVER!!
WELL,... I SUGGEST THAT WE PASS THIS LAST EVENING OF THE YEAR 1999 IN A MORE SERENE ATMOSPHERE!!...
BANG
GOOD IDEA!! FOLLOW ME!! I'VE JUST DISCOVERED A COOL PLACE JUST A FEW METRES AWAY !! "HIC"..!
ANDERLECHT, BELGIUM AT THE HOUR THE POSTMAN COMES...
DEAR VISCOUNTESS,
I'LL ALWAYS KEEP YOU DEEP IN MY MEMORY, YOUR TURNIP ODOUR, AS WELL AS YOUR FANTASTIC RABBIT MARINATED IN BEER. BUT THE SERVANT IN ME FEELS VERY GUILTY OF OUR FORBIDDEN EMBRACES IN THE NAPOLEON III ROOM. I AM SURE THAT MISTER JOLYON, THE FATHER OF YOUR SEVEN CHILDREN WILL COME BACK HOME AND I WOULD REALLY FEEL GUILTY IF I THOUGHT THAT I HAD DESTROYED THIS WONDERFUL LOVE WHICH HAS KEPT YOU TOGETHER FOR AGES...
NEVER CUT THE EXPENSES TO TINTIN AND HIS FRIENDS, BECAUSE THEY WILL FIND YOUR DEAR HUSBAND, WHATEVER THEY HAVE TO DO TO ACHIEVE IT. HELP THEM TO BRING YOU BACK TOGETHER AGAIN BY TRAVELLING AROUND THAILAND IN SEARCH OF YOUR HUSBAND.
I THINK FOR MY PART THAT IT WOULD BE BETTER FOR ME TO GO, TO FORGET OUR MARLINSPIKE SINS.
SNIF
.. "I AM THEREFORE GOING FOR A FEW WEEKS TO MY OLD AUNT IN THE COUNTRYSIDE. I AM TAKING SNOWY AND THE CAT WITH ME.... MARLINSPIKE IS CLOSED! THANK YOU FOR HAVING TAKEN MY VIRGINITY AT THE DAWN OF THIS NEW MILLENIUM. I DIDN'T BELIEVE IN IT ANYMORE. ALL THE BEST FOR THE YEAR 2000... GOODBYE...YOUR NESTORLET.
YOU'RE CRYING MUM??
.. NO, IT'S BECAUSE OF THE ONIONS... DRAIN THE SALAD WILL, YOU?!...



(*) OH! THERE HE IS! THE FAT GUY WITH A MOUSTACHE AND A FLOWER PATTERNED SHIRT BEHIND YOU! DON'T TURN AROUND TOO QUICKLY...

(**) OK.



(*) EUROPEAN ECONOMIC COMMISSION
(**) CHICKEN EATERS (IN BRUSSELS DIALECT)


... TO BE PRECISE: ONE MORE "KATOEY" COMRAD!
... BUT THIS ONE DOESN'T INSPIRE ME WITH CONFIDENCE!! JOLYON SHOULD BE CAREFUL!!..
THE POOR MAN IS SO CONFUSED THESE DAYS THAT HE COULD EVEN MIX UP A PARKING METER... WITH MISS UNIVERSE!!...
IF WE COULD ONLY FIND HIM A BLOODY RABBIT, IT WOULD ALREADY RELIEVE SOME OF HIS GLANDS!... BUT WE WENT TO ALL THE MARKETS AND ...
?!
OF COURSE! THE AVERAGE THAI DOESN'T EAT RABBIT SIRS!!...
? ?!
... BUT IF YOU'RE LOOKING FOR SOME, I'VE GOT THEM IN STOCK!!...
? ?!
MY LOCAL BREEDING FARM EXPORTS TO THE WHOLE WORLD, BUT I ALSO DELIVER HOMESICK BELGIAN EXPATS PRE-COOKED "RABBIT MARINATED IN BEER "!!...
IT'S THE LORD SENDING YOU TO US SIR!...
YOU'RE WELCOME!!! EVERYBODY CALLS ME JEANNOT, HOW MANY PORTIONS DO YOU WANT?? WHERE DO I DELIVER...?? AT WHAT TIME?? WITH OR WITHOUT INVOICE?...
YOU KNOW WHERE TO DELIVER EVERYTHING JEANNOT!!... THESE MEN ARE ALSO COMING TO TOMORROW EVENING'S THE PARTY!!
BIANCKY!!
BIANCA!
I'VE ALREADY GOT SOME PHILIPPINE DOG ON THE MENU, WHY NOT ADD SOME BELGIAN RABBIT?! IT WILL BE SOOOOO EXOTIC!!...
GEO
TINTIN!! DO YOU SEE WHO I SEE STAGGERING AROUND BETWEEN THE BARS??
... THE PROFESSOR!!... BUT HE'S TOTALLY DRUNK!!
... MY POOR TYPHOON!!... WHAT HAPPENED TO YOU??... WHERE'S YOUR JUNGLE BUNNY??!...
MY... "HIC" ... "JUNGLE BUNNY" AS YOU CALL HER.... HAS DECIDED TO RUN OFF... "HIC" ... AND ALL BECAUSE A FORTUNE TELLER TOLD HER SOMETHING !?
??
ONE JUNGLE BUNNY LOST, TEN JUNGLE BUNNIES FOUND IN THIS COUNTRY .. "HIC" ... NOT TRUE CAPTAIN?! BILLIONS OF BLISTERING ... HA HA HA!!!
UNBELIEVABLE!! HAVE YOU NOTICED SHIP'S MATE?? THIS WILL IMPRESS THE TINTINOLOGISTS!! HA HA HA!!...
WHAT DO YOU MEAN CAPTAIN? I DON'T FOLLOW YOU ANYMORE!?!


... ONLY TYPHOON UNDERSTOOD MY QUESTION, WHAT DOES THAT MEAN??...
?!
...HIS DEAFNESS DISAPPEARS WHEN HE'S DRUNK!!!...
??
.... LOCH NESS?? OH! NO! WINTERS ARE TOO COLD OVER THERE, AND THAI GIRLS ARE MUCH MORE BEAUTIFUL... "HIC"...
!?! ?!?
HMM! I THINK THAT YOUR OBSERVATION WAS A BIT PREMATURE CAPTAIN!!...
OK! BUT WE COULD HAVE DREAMED ABOUT A MAGIC POTION RIGHT?
SHIT!! I WANTED TO ANNOUNCE THE NEWS ABOUT THE RABBIT TO JOLYON, BUT HE DISAPPEARED WITH HIS NEW PLAY THING!!
THAT'S COOL & IN! ISN'T IT?
LISTEN: IT'S JUST "HIC" LIKE JOLYON WAGG !! "HIC" WHO'S JUST ARRIVING!!! AT LEAST HIM.. "HIC"... HE'S INSURED!!... GOODNIGHT LADIES & GENTLEMEN! "HIC"...
.... GOODNIGHT RASCALS!!... ERR.. WE... I'M GOING BACK BEFORE I GET TOO TIRED, IF YOU UNDERSTAND WHAT I MEAN!!...
FRIDAY 31 DECEMBER 1999, TWENTY PAST TEN IN THE MORNING, CHIANG MAI INTERNATIONAL AIPORT
... THAI AIRWAYS INTERNATIONAL WISHES YOU A PLEASANT JOURNEY TO CHIANG MAI AND A HAPPY NEW YEAR! PLEASE KEEP YOUR SEATBELT FASTENED UNTIL THE AIRCRAFT HAS COME TO ...
THAT'S IT! I'M 10.000 KM FROM MARLINSPIKE!!... I HOPE I HAVEN'T FORGOTTEN TO TURN OFF THE GAS AND UNPLUG THE TV!
Thai
THE PLANE IS RIGHT ON TIME!!... I HOPE THAT THEY'RE ON BOARD...
ARRIVAL
LANDED
PRAISE THE LORD! THAT BRAVE NESTOR IS SURROUNDED BY SCUMMY BASTARDS!!...



(*) NICKNAME GIVEN TO A MYSTERIOUS BELGIAN SERIAL KILLER WHO LEFT PIECES OF HIS VICTIMS IN GARBAGE BAGS (TRUE STORY)



(*) ADDRESS OF CHAING MAI'S CENTRAL PRISON


SNOWY!! BUT??!! HE'S GOING CRAZY!!! SNOWY! COME HERE!!!
ช่วยด้วย!! หมาบ้ากัด! (*)
?!
WARF! WARF! GRRRRRR HARGN!
I ... I'M REALLY VERY SORRY SIR!! ERR... I'M.. VERY SORRY SIR!!!
MAI PEN RAI!! MAI PEN RAI!! (*)
WARF! WARF!! GRRRRRR WARF! WARF!!
*NEVER MIND!
WAIT! DON'T LET THIS DINOSAUR GO! SNOWY NEVER ATTACKS WITHOUT REASON!!!...
BY THE WAY, WAGG, HAVE YOU EVER SEEN THIS BOY IN THE AREA??...
(*) HELP! THIS DOG IS MAD!!
NO HADDOCK, I'VE NEVER SEEN THIS BOY, AND YOU KNOW, I'M MORE INTERESTED IN GIRLS!!...
ERR... EXCUSE ME FOR THIS INTERVENTION YOUNG PEOPLE...
PRECISELY: AN INTERVENTION!!
!?
A HE COULD HIDE A SHE!
TO BE PRECISE: A SHE COULD HIDE A HE!!...
?!!
ONE CAN SOMETIMES FIND STRANGE THINGS IN THE MEN'S TOILET!
?
... HIGH HEELED SHOES, A BRA, EVENING DRESS, A WIG ...
?!
... SUCH AS THIS ONE! IF "SIR" WOULD TAKE OFF HIS SUNGLASSES, I AM SURE THAT IT WILL FIT PERFECTLY!!...
??!
!


THERE WE ARE!! I GUESS THAT YOU RECOGNIZE THIS "MISS" BY NOW, SIR?!
!?
IT'S AS STRONG AS BLUE CHEESE!!!... YES! IT'S HIM! ERR.. IT'S HER! ... WELL... IT'S...
... THE "KATOEY" WHO PUMPED YOUR CUCUMBER WAGG!! ... BUT NOT BEFORE LEAVING YOU A FREE SAMPLE OF ARIEL, AND DISAPPEARING WITH YOUR BROLEX AND YOUR CREDIT CARDS!!
QUITE SNOWY!!!
GRRRR
MEANWHILE IN BELGIUM, AT THE OFFICES OF THE MARLINSPRICK COMPANY...
ONLY?! IS THAT ALL WE'VE SOLD OF THE MOON SPACESHIP FOR THE THIRTIEST BIRTHDAY OF THE APOLLO MISSION?!?!
ERR... SORRY BOSS, THEY COST AN ARM AND A LEG!!...
.... ADMIT THAT FOR A SIMPLE PIECE OF WOOD.... ERR... ESPECIALLY WHEN YOU KNOW THAT IN...
IT'S REALLY NOT THE RIGHT MOMENT TO TALK TO ME ABOUT THAILAND!!
... AND MY SPACESHIPS ARE BUILT ACCORDING TO E.E.C. REGULATIONS!!!...
AND I'LL BE THE MASTER OF THE WORLD!
PSST! JUST BETWEEN US... IF YOU WANT TO KEEP YOUR JOB, TRY TO AVOID SPEAKING ABOUT THAILAND WITH THE BOSS FOR THE MOMENT!!...
... HE'S HYPER SINCE TINTIN IS OVER THERE!!... AND DEREK DIMWIT THE CHIEF OF THE LEAGAL DEPARTMENT FOUND HIM, BUT WE HAVEN'T HEARD FROM HIM SINCE THEN!
... AND THE BOSS THINKS THAT HE HAS BEEN BOUGHT... HE'S AFRAID THERE'LL BE A "TINTIN IN THAILAND" WILL BE PUBLISHED VERY SOON!!!... MAYBE EVEN THIS EVENING FOR THE YEAR 2000!...
T IN T !? HA HA HA! THAT'S THE HAPPIEST DISASTER TO STRIKE THE END OF THE CENTURY !!!
TELL ME ABOUT IT!
... AT THE "POP NORTH", AT ONLY 8 HOURS AWAY OF THE YEAR 2000!...
TO TAKE REVENGE BECAUSE YOU JUST LEFT HER AT "MON DESIR", LEK GAVEN ORDERS TO THIS OTHER KATOEY.... BOTH OF THEM ARE NOW IN JAIL; WITHOUT THE SNOWY'S INTUITION AND THE SHREWDNESS OF THE THOMPSONS YOU WOULD HAVE SPENT NEW YEAR'S EVE IN JAIL JOLYON!!...
EXCUSE ME? DO I HAVE THE IMMENSE HONOUR TO INTERRUPT THE EMINENT PROFESSOR TYPHOON?
?



(*) AUGUST IITH, TOTAL ECLIPSE IN BELGIUM
(**) SANTHITAM: CHIANG MAI'S RED LIGHT DISTRICT



(*) PLA MUCK HENG: AIR DRIED SQUID
(**) IN 1956, THE CAT APPEARED FOR THE FIRST TIME IN "THE CALCULUS AFFAIR"


BUT!!! WHAT ARE YOU DOING IN THIS CARNIVAL GARB?? THOUSANDS OF BARNACLES!!!
THESE ARE OLD SIAMESE ARMY HELMETS, FOUND JUST IN TIME AT THE MARKET, CAPTAIN!!
IS IT THE WAR OR WHAT???
?!
WE'RE NOT JOKING!!! WE'RE JUST BACK FROM ... ERR ... THE RED LIGHT DISTRICT...
... AND OVER THERE, IT'S LIKE THE BATTLE OF BRITAIN!!
WE'VE HAD TO CONFRONT SKY ROCKETS AND FIREWORKS BEFORE GETTING BACK TO THE HOTEL!!! EVERYBODY IS ALREADY PARTYING FOR THE LAST HOURS OF THE CENTURY...!!!
BA BA BO BO BAR
BLAM!
..... A LITTLE BIT LATER, IN A (STILL) QUITE BAR IN CHIANG MAI...
ALL HOOKERS!!!
TEE HEE HEE!!!
AND I'M NOT AFRAID TO SAY IT!!!
TEE HEE HEE!!!
OH! LOOK WHO'S THERE?! THE BRAVE NESTOR! YOU'RE ARRIVING JUST IN TIME! LET ME BUY YOU A DRINK!!...
??!!
OF ALL THE TINTIN FAMILY, YOU'RE THE ONE I PREFER ... "HIC"...!! DEVOTED, SIMPLE, DISCREET, ... WE'RE BUILT OUT OF THE SAME MOULD NESTOR!!...
MY GEORGETTE WAS SIMPLE, LIKE YOU, WHEN WE MET! SHE WAS CLEANING THE OFFICES AT THE ROCK-BOTTOM, MY DEAR!!...
AND YOU KNOW WHAT SHE'S DOING TO ME AFTER 35 YEARS OF MARIAGE???... SHE PROFITS FROM MY BUSINESS TRIPS BY TAKING THE OPPORTUNITY TO FUCK AROUND!!!...
!!
WITH WHOM??? I ASK YOU!!!
A VISCOUNT! NO LESS! IT'S THE KID WHO TOLD ME ON THE PHONE!!... IF I CATCH HIM, I'LL SHOVE A ROD UP HIS ARSE LIKE A PIG ON A SPIT!!!
... THEN YOU CAN UNDERSTAND THAT ME, I DON'T... "HIC"...
!?
TUUUT TUUUT


BUNCH OF IDIOTS!!! I'VE BEEN DRIVING AROUND FOR ONE HOUR IN THIS TUK TUK TO FIND YOU!! COME ON, QUICKLY!!! EVERYBODY'S ALREADY THERE!!!
?!
?!!
?
TAXI
CORNER BAR
DON'T TELL ME THAT YOU FORGOT ABOUT NEW YEAR'S EVE AND THE PARTY OF THE CASTANET??!...
OF COURSE NOT CAPTAIN!! BUT THE TIME PASSES BY SO QUICKLY AT THE END OF THE CENTURY!!...
A SMALL BEER IN THE TWENTIETH AND YOU MUST DRINK FAST BEFORE THEY RAISE THE PRICES FOR THE TWENTY FIRST
DO YOU REALLY BELIEVE THAT THIS CONCERT OF THE CASTAPHIAL IS REALLY THE BEST PLACE TO GO TO FOR NEW YEAR'S EVE???
... FAMILY OBLIGA-TIONS MY DEAR.....!!!
... LADIES AND GENTLEMEN, I ASK YOU TO APPLAUD THE ARRIVAL OF THE KNIGHT OF KODDAK TO WHOM I DEDICATE THE FIRST SONG OF THE CENTURY'S RECITAL.... IT'S THE ROCK VERSION OF FAUST'S "JEWELS" SONG !!
GOOD EVENING COMMODORE!
OH! YEAH!
CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP!
BLUE LOTUS
AOUCH!!! IT'S LIKE A FUCKING TORNADO!!
OVER HERE CAPTAIN!! WE'VE GOT A TABLE FAR FROM THE STAGE AND THE SPEAKERS!
LISTEN TO THIS NOBLE AND DELICATE WALTZ OF STRAUSS MY DARLING!!! THE BEAUTY OF THE OCCIDENT!!!
โอ๊ย!! เจ็บหู!!(**)

(**) FUCK!!! MY EARS!!!


AND FOR YOU SIR? ... "PHILIPPINO DOG" OR "BELGIAN RABBIT MARINATED IN BEER" ??...
.... RABBIT IN.... ???! ERR... I'D PREFER TO RISK THE "PHILIPPINO DOG", THANK YOU!!...
YOU REALLY DON'T KNOW WHAT'S GOOD PAL! "RABBIT IN BEER" IT'S LIKE CAVIAR!!!!
AND MY GEORGETTE FOR ME, SHE COOKED LIKE A QUEEN!...
GEORGETTE!... THAT'S IT!!... IT'S TOO MUCH FOR ME!!!! EVERYTHING IS MY FAULT, I'M ONLY A DUMB ASSHOLE!
NO, NO! THIS STORY ABOUT THE VISCOUNT MUST BE A LIE TO MAKE YOU COME BACK AS SOON AS POSSIBLE. SHE STILL LOVES YOU: YOUR GEORGETTE!!...
REPEAT THAT AGAIN NESTOR!?
SHE STILL LOVES YOU, YOUR GEORGETTE!!... AND WELL ... SHIT!!!!
DIMWIT, WE'RE AFRAID THAT TODAY'S MENU WILL HAVE A NEGATIVE INFLUENCE ON JOLYON...
?!
THEN LET HIM GO BACK TO HIS ANDERLECHT'S SHREW: NOW WE DON'T NEED MOTHER WAGG'S EXPENSE ACCOUNT ANY MORE! HA HA HA!
WHAT?!! YOU MEAN?
TODAY'S THE 31 DECEMBER 1999, PAGE 59, TINTIN!!... DON'T YOU UNDERSTAND? THE BOOK IS SOON FINISHED!!
CHRIST! YOU'RE RIGHT!!
ON THE 12TH STROKE OF MIDNIGHT, I'LL START THE PUBLICITY CAMPAIGN OF THE YEAR 2000!!...
!!
CARAMBA! WHAT A CACO-PHONY!! WORST THAN THE NATIONAL ANTHEM OF TONGA!
TOM JONES! BUT WITH SOME FEMININE GRACE, GENERAL!!...
I HAD NEVER NOTICED THE WORDS: SHE'S VERY ROMANTIC THIS CASTANET!!
STOP!!! PLEASE!! HAVE PITY!!!
I THINK THAT YOUR WISH HAS BEEN GRANTED!!! LOOK OUTSIDE CAPTAIN, WE'RE PASSING INTO THE NEXT CENTURY!!!
BILLIONS OF BARNACLES!!! YOU'RE RIGHT!!! IT'S EXACTLY MIDNIGHT!!!... MAKE THE BLOODY OSTRICH SHUT UP!!!

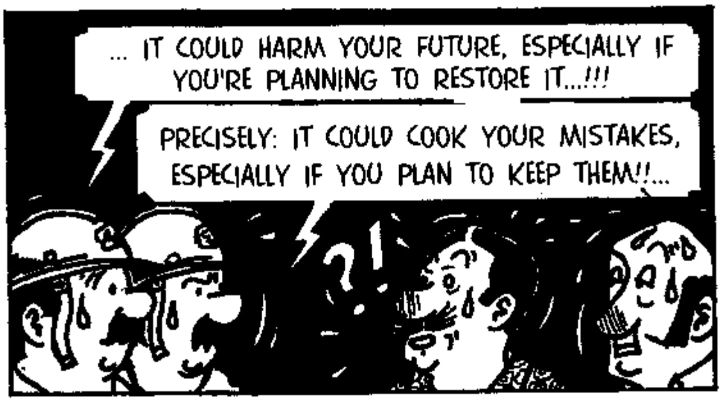


"QUITE AND PEACEFUL DAYS IN THE SUN" ??!? OBVIOUSLY TINTIN DOESN'T KNOW THAILAND'S EXPAT UNDERWORLD YET...!! - BUT THAT'S ANOTHER STORY...!!! -









THE END